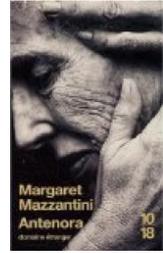


MAZZANTINI Margaret, *Antenora* (Robert Laffont, 2007, 170 p. traduction de Vincent Raymond) titre original : *Il catino di zinco* (Marsilio, 1994)



Margaret Mazzantini est née en 1961 à Dublin et vit maintenant à Rome. Elle est actrice, romancière et scénariste. Elle a écrit plusieurs romans dont *Ecoute-moi* qui a obtenu le prix Strega en 2002 ; un film a suivi. *Antenora* est son premier roman.

Dans une église vide, après les obsèques de sa grand-mère, la narratrice remonte le cours du temps sur trois générations. Les personnages de la famille apparaissent avec des souvenirs parfois tristes, parfois cruels.

C'est l'enfance de la grand-mère, Antenora, ensuite sa vie de mère de famille, sa vie après le départ de ses enfants et enfin sa vie de veuve. C'est aussi l'histoire d'un siècle avec le fascisme, la guerre puis les difficultés après la guerre.

Antenora est petite fille de châtelain, fille d'un professeur, épouse d'un banquier très gentil et très conciliant surnommé « le nigaud ». Elle est mère de quatre enfants – un mourra du typhus -, elle a peu d'argent et petites joies et grandes peines traversent sa vie. Au début de l'histoire, Antenora n'est pas très sympathique : elle est orgueilleuse, égoïste et parfois méchante. Plus tard, sa relation avec son mari et ses enfants est plus chaleureuse ; à la fin de sa vie, « le nigaud » devient « le saint nigaud ». La narratrice éprouve pour sa grand-mère un mélange d'amour et d'aversion.

Le langage est très imagé et parfois très cru surtout quand il s'agit de la sexualité des personnages. A la fin du livre, il y a 6 pages au style un peu déconcertant : pas de point, pas de virgule, pas de majuscule ...pourquoi ? M.Mazzantini dit « vouloir faire réfléchir le lecteur » ; il semble qu'elle réussisse !

La richesse du vocabulaire et la précision des descriptions m'ont intéressée et j'ai lu le livre avec beaucoup de plaisir.

Colette DOMERGUE
Octobre 2014